

CITY INFORMATION しほう

Iwakuni City Hall at 1-14-51 Imazu-machi, Iwakuni City, Yamaguchi-ken

やまぐちけん いわくにし いまづまち 1-14-51

740-8585 TEL 0827-29-5016(Public Relations Strategy Section)

740-8585 TEL 0827-29-5016(こうほうせんりゃくか)

December 15, 2022

2022ねん 12がつ 15にち



Dental Checkup for Adults (Free)

いいは おとなの しか けんしん

Health of teeth and mouth is what counts to maintain healthy body free from lifestyle disease. It is encouraged to see your dentist for a regular dental checkup.

はや くちの けんこうは、せいかつ しゅうかんびょう などの ぜんしんの けんこうに えいきょう します。かかりつけの しかいを もち、ていきてきに しか けんしんを うけましょう。

Who's eligible: たいしょうしゃ

① Residents of Iwakuni who are 20, 25, 30, 35, 40, 50, and 60 years old as of March 31, 2023.

れいわ5ねん 3がつ31にち じてんで 20, 25, 30, 35, 40, 50, 60さいの しみん

② Expecting mothers: にんぷ

※ ②=Notification is to be issued when filing a report of pregnancy.

にんしん とどけでじに こうふ します

How to get the checkup: Pre-appointment with a dental clinic required.

じゅしん ほうほう:しか いいんに よやくご じゅしん

Checkup period: Through March 31 (Fri)

じゅしん きかん:3がつ 31にち(きん)まで

※ Please check city's website for further information.

しょうさいは し ホームページを かくにん してください

POC: Public Health Center Tel: 24-3751

といあわせ:ほけん センター でんわ:24-3751



Ski Competition for Iwakuni Citizens

いわくに しみん スキー たいかい

Who's eligible: Those who reside or work in Iwakuni

たいしょう:しないに ざいじゅう または きんむする ひと

When: Jan 14 (Sat)

にちじ:1がつ 14か(ど)

Where: Private ski slope (Kita-hiroshima-machi), Geihoku Kogen Ohsa Ski Resort

ばしょ:いざいほく こうげん おおさ スキーじょう プライベート ゲレンデ(きたひろしま まち)

Program: Two rounds of Giant Slalom (tentative)

しゅもく:だいかいてん 2ほん よてい

Entry fee: General=¥3000, JHS and below=¥1000

りょうきん:いっぱん=3000えん ちゅうがくせい いか=1000えん

Registration period: Dec 15 (Thu) – Jan 6 (Fri)

ぼしゅう きかん:12がつ15にち(もく)~1がつ6か(きん)

(Excluding Sat, Sun, National Holiday, Year-end to New Year holidays)

ど・にちよう、しゅくじつ、ねんまつ ねんしを のぞく)

Signup/POC: もうしこみ・といあわせ

By reporting to Iwakuni Athletic Association/ Tel: 32-7373 in person with entry fee.

りょうきんを そえて ちよくせつ いわくにし たいいく きょうかい/でんわ 32-7373 へ



Iwakuni Castle Ropeway New Year's Day Operation

いわくにじょう ロープウェイ「はつひので」そうちょう うんてん

When: January 1 (Holiday), 06:30-

にちじ:1がつ 1にち(しゅくじつ)06:30~

※ Gondola runs every 15 min. until 17:00. Extra service available when capacity reaches.

17じまで 15ふん かんかくで うんこうし、じょうしゃ ていいんに たった ばあい は りんじびんを うんこう します

※ Admission hours of Iwakuni castle: 06:45 – 16:45

いわくにじょうの にゅうかんは 06:45~16:45

Fee: りょうきん

Adult=¥560 Child=¥260 (round ticket), Adult=¥330 Child=¥150 (one-way ticket)

(おうふく)おとな=560えん こども=260えん (かたみち)おとな=330えん こども=150えん

※ Admission fee to castle: Adult=¥270 Child=¥120

いわくにじょう にゅうかんりょう:おとな=270えん こども=120えん

POC: Nishikigawa Railway Co., Iwakuni Management Office Tel:41-1477

といあわせ:にしきがわ てつどう(かぶ)いわくに かんりしょ でんわ:41-1477

How-to-Kick-a-Ball Class

ボールの けりかた きょうしつ

Who's eligible: Preschoolers – 3rd graders who have no experience in soccer.

たいしょう:サッカー みけいけんの みしゅうがくじ~しょうがく 3ねんせい

When: Every Friday ①16:30-17:30 ②17:45-19:00

にちじ:まいしゅう きんようび 16:30~17:30、17:45~19:00

Where: Gate ball court, General Athletic Gym

ばしょ:そうごう たいいくかん ゲートボールじょう

How many: 5 people/each

ていいん:かく 5にん

Content: ないよう

Training with a soccer ball and circuit training.

サッカーボールを つかった トレーニングや、サーキットトレーニングを おこなう

Fee: ¥3500/month

りょうきん:3500えん/つき

※ One-time participation allowed (¥1000/each)

いっかいのみの さんか か(1000えん/いっかい)

What to bring: じさんひん

Sportswear, towel, training shoes (spikeless), drink

うんどうできる ふくそう、タオル、トレーニングシューズ(スパイクふか)、のみもの

How to apply: もうしこみ

By calling or reporting to Iwakuni Athletic Park by every Thursday.

まいしゅう もくようび までに でんわ または ちょくせつ、いわくに

うんどうこうえん



Medical Institutions Open on Sundays/Holidays and Service Hours

09:00-17:00 (Reception ends at 16:30)

※Dental clinic: 09:00 – 12:00 (Reception ends at 11:30)

しないきゅうじつ ざいたくい・しんりょううけつけ じかん
 ごぜん 9じ～ごご 5じ はん(しんりょう は ごご 4じ はん まで)
 ※しか：ごぜん 9じ～ごご 0じ(うけつけ は ごぜん 11じ はん まで)

Date にちじ	Clinic びょういん	Address じゅうしょ	Phone でんわ
Jan 8 (Sun) 1がつ8か(にち)	Kobayashi ENT Clinic こばやし じびいんこうか いいん	3-chome, Imazu-machi いまづ まち 3ちょうめ	21-2718
	Yagi Clinic やぎ クリニック	829-1, Kuga-machi くが まち 829-1	82-1212
Jan 9 (NH) 1がつ9か(しゆく)	Goto Ob-Gyn Clinic ごとう さんふじんか いいん	1-chome, Iwakuni いわくに 1ちょうめ	43-3855
Jan 15 (Sun) 1がつ15にち(にち)	Saito DERM Clinic さいとう ひふか	2-chome, Kuruma-machi くるま まち 2ちょうめ	23-4477
	Miwa Hospital みわ びょういん	Shibukuma, Miwa-machi みわ まち しぶくま	96-1155
	Tsukioka Dental Clinic つきおか しか	Chuo, Yuu-machi ゆう まち ちゅうおう	63-1700
Jan 22 (Sun) 1がつ22にち(にち)	Haruna Women's Clinic はるな ウィメンズ クリニック	1-chome, Hirata ひらた 1ちょうめ	32-7007
	Refure Maeda Hospital リフレ まえだ びょういん	1887, Kuga-machi くが まち 1887	82-3521
	Fujimasa Hospital Dental ふじまさ びょういん しか	Shimokubara, Shuto-machi しゅうとう まち しもくばら	84-1137
Jan 29 (Sun) 1がつ29にち(にち)	Mii Eye Clinic みい がんか	1-chome, Nakatsu-machi なかつ まち 1ちょうめ	30-3131
	Yamashita IM Clinic やました ないか いいん	558-22, Kuga-machi くが まち 558-22	81-0050
	Ohya Dental Clinic おおや しか	Minami, Yuu-machi ゆう まち みなみ	63-1182

- ※ The above is subject to change. Please check with newspapers or city's website for details.
 じょうきは へんこうに なる ばあいがあります。とうじつ の しんぶん や
 しホームページ など で ごかくにん ください
- ※ Above listed clinics/hospitals are available for urgent cases only.
 きゅうかん いがいの ばあい は ごえんりょ ください

Inquiries: Community Healthcare Section Tel: 29-5011
 といあわせ：ちいき いりょうか でんわ：29-5011